"История вкратце о Болгарословенском народе" е съставена от неизвестен автор в Зографския манастир вероятно в началото на 60-те години на осемнадесети век и е достигнала до нас по препис от 1785 г. на монаха Яков. В науката тази история е известна като Анонимната Зографска история.

Настоящият текст е съставен на основата на изданието „Български старини из Македония", проф. Йордан Иванов, БАН, 1931. Преиздадено фототипно под редакцията на проф. Боню Ангелов и проф. Димитър Ангелов през 1970 г., изд. „Наука и изкуство".

Зографска българска история

Ето една друга българска история отъ XVIII в., независима отъ Паисиевата. Тя е озаглавена Історіа вкратцѣ ѿ болгарословенскѡ народѣ. Намира се въ ржкописния сборникъ № 701 на Зографската библиотека.[1]) Въ този ржкописъ, 61 листъ ip 8⁰, съ извънредно красиво полууставно писмо, е помѣстена още историята на Атонъ, преписана отъ печатаната въ 1659 год. книга Рай мысленный; прибавенъ е и образецъ за условно, сключено въ Солунъ презъ 1708 г. Цѣлиятъ ржкописъ е преписванъ въ 1785 г. отъ краснописеца монахъ Яковъ, въ параклиса Св. Апостоли, който отстои на 20 минути източно отъ Зографъ. На л. 31⁶ преписвачътъ добавя: Писалъ монахъ Ꙗковъ при церквы С҃тыхъ ꙗп҃лъ: в' предѣлѣхъ мн҃тра Зографа: повелѣніемъ тоѧжъ ѻбители. Всепреподобнѣйшемꙋ господинꙋ пройгꙋменꙋ кꙋръ Константїю. в' лѣто ҂ѧѱїє (1785). м҃ца декемврїѧ. Тоя Яковъ е преписвалъ сѫщата година и една служба за

[1]) Историята се помѣства на л. 39—52 на ржкописа, но си има отдѣлна пагинация а҃, є҃ и т. н.

архимандрита Акакия — Зографскїѧ ѻбители повелителѧ, както четемъ на зачалния листъ на ржкописа № 139. Проигуменъ Константий подарилъ преди своята смърть, 1802 г., българската си история на отца Илариона, който много пжти му услужвалъ съ преписване.[1]) На листове 1—17 на ржкописа № 701 е разхвърлена приписката: Сїю книжицꙋ дарова́лъ а҃зъ проигꙋмє҃ Константїй при смерти своей ѻ҃тцꙋ Іларїѡнꙋ поне́же ѻ҃нъ мнѣ писа́нїемъ мно́гажды послꙋжй 1802 год. Іюнїа: 18:

За сжществуването на нашата история, която Златарски добре нарече „Зографска"[2]), пръвъ оповести Раковски въ своята Българска старина, 1865 год., стр. 200 и сл., и помѣсти началото ѝ. Сега, съ обнародване на цѣлата Зографска българска история[3]), ще се даде възможность на ученитѣ да направятъ своитѣ заключения за нейното потекло и извори, за явнитѣ връзки на отецъ Спиридоновата българска история съ Зографската, за отношенията между Паисиевата история и Зографската и т. н. За улеснение на бждещитѣ издирвания ще преведа нѣкои указания, които се намиратъ въ зографскитѣ ржкописи: 1) Книгата Рай мысленный се нахожда въ Зографската библиотека, подвързана заедно съ друга книга Діоптра ѝли Зерца́ло, № 332. Отъ нея компилаторътъ на № 701 е взелъ историята на Атонъ. — 2) Чудото на св. Георгия на 1714 г., станало въ полуострова Лонгосъ, гдето Зографскиятъ монастиръ има владения, е прибавено въ № 701 отъ № 136, гдето то е записано найнапредъ, т. е. около 1714 год. — 3) Другата прибавка въ сборника № 701, гдето е помѣстена Зографската история, именно продавателното (ходжетъ), е отъ година 1708. — 4) Въ прибавкитѣ за българскитѣ светци е поменатъ, както и у Паисия, битолскиятъ светецъ Ангелъ, който билъ мжченъ презъ 1750 г. Споредъ това, прибавката за светцитѣ ще трѣбва да се отнесе следъ тази дата. — 5) Прибавката за българскитѣ светци се среща и въ другъ зографски ржкописъ,

---

[1]) Че Иларионъ се е занимавалъ съ преписване, виждаме отъ приписката на л. 97б въ № 152 (Каноникъ): Се́и параклиси два писа҃ ѹ҃азъ Іларїонъ мона҃ богатїй во гресе́хъ, ѹ҃бо́гїй ѥ҃ добродѣтелехъ. в' лѣто 1797 года: ма́ї́й м҃ць.

[2]) Спиридонъ, Исторія во кратцѣ о болгарскомъ народѣ славенскомъ. Обн. В. Златарски. София 1900, стр. XIII.

[3]) Тя биде напечатана и отъ С. Аргировъ въ Псп. LXVIII, но съ промѣнени препинателни знаци и безъ придихания.

№ 124 (Мали патерикъ), писанъ къмъ края на XVIII вѣкъ. Преписвачътъ ѝ билъ дошълъ, както се казва на листъ 64[6], въ Зографъ презъ 1793 г. и се покалугерилъ презъ 1795. — 6) Характеренъ е единъ изразъ въ историята: по нѣмъ настà. Ἰωáнна Калимáна сы́нъ 'Асѣновъ. Явно е, че компилаторътъ е ималъ предъ себе си славянски текстъ, чийто форми Ἰωáнна Калимана той тука е схваналъ въ именителенъ падежъ. Той вѣроятно е използувалъ Калимановата грамота, печатана по-горе, стр. 602 сл. — 7) Въ Зографската библиотека се намиратъ съчиненията на Барония, Дим. Ростовски, стари и нови издания на минеитѣ, лѣтописни сборници, славянски преводъ на Зонара, Паисиевата история (ржкописъ) и др. източници. — 8) Още отъ първа сличка се вижда, че отецъ Спиридонъ, който написалъ трета българска история, въ 1792 г., е ималъ на ржка Зографската история и се ползувалъ много отъ нея, като е взелъ дори и заглавието ѝ. — 9) Изобщо, цѣлата редакция на Зографската история, съобщенитѣ въ нея вести, нѣкои гръцки и други форми и думи показватъ на отдѣленъ трудъ по българската история. Особено личи, че Паисий и авторътъ на Зографската история сѫ черпѣли, но всѣки по своему, отъ нѣкои общи извори. Внимателната критика ще реши, кога е била съвокупена Зографската история.

ІСТОРІ́Я

вкрáтцѣ ѿ Болгарословѣ́скѡ̑ нарóдѣ

Болгáрскїй нарóдъ и҆зы́де дрéвле ѿ Чéрнаго мóрѧ, ѿ рѣ́кѝ Вóлги и҆з вели́кїѧ Скандинáвїи и҆ звáхꙋ сѧ тáмо гимéри и҆ кимéри, є҆гдà ꙋ҆мнóжиша сѧ, и҆зыдóша пéрвое на ѻ҆́выѧ страны́, и є҆щѐ пред' 'Алеѯáндромъ македóнскимъ. 'Иллїри́къ пéрвый краль бáше. потóм же на ҂гѯ҃кв (3522) г.) по сотворéнїи мі́ра, кралевáше и҆́ми краль Бладилїй, ѻ҆́нь Филі́ппа македóнскаго ц҃рѧ̀ побѣди и под'дáнна є҆гѡ̀ сотворѝ. послѣдѝ же пáки на ҂гх҃пе (3685) г.). бѧ́ху два̀ брата и҆́мь крáлеве Брéмъ и҆ Бóлгъ понéже мнóгѡ кралéве над'воевáша, и҆ мнóгѡ землю ꙋ҆свóиша, тóй нарóдъ назвá сѧ по своемꙋ̀ и҆́менемъ. а҆ тóи Брéмъ повоева̀ зáпаднюю странꙋ̀ и҆ ѡсташа тáмо, по крáй зáпаднаго мóрѧ, Блатї́йскаго ꙋ҆ Померáнїй, назваша сѧ пеми слóвацы потóм же и҆ бран-

дибѹри. а̂ **Бо́лгъ**[1]) на восто́чныѧ страны̀ и̂ зе́мли повоева̀
и̂ ѹсво́и. и̂ со своимъ наро́домъ посели́ сѧ. и назва́ша сѧ
бо́лгары. кой пото́мъ со̀ 'Алеѯа́ндромъ Македонски҃ воюѧ́й
и̂мѧ и̂мъ ѡ̂ста́ сѧ македо́нѧне. но па́ки, по хр҃то́вомъ
рождестве̂ в' ца́рство Оѹале́нта царѧ̀ цареграда́скаго, па́ки
ѿ Во́лги прїидо́ша, и̂ даде̂ и̂м' Оѹале́нтъ да сѧ́ насели́ша
по кра́й Дѹна́въ. па́ки на ѕоуче (495 г.). по хр҃тѣ̀ в' ца́рство
Анаста́сїѧ царѧ̀ гре́ческаго прїидоша съ вели́кимъ во́ин-
ствомъ ѿ Волги, и̂ лю́то разби́ша гре́ческаго во́инство,
над рѣ̂кою Зѹ́ртою, и̂ ѹсво́иша Ѳра́кїю, и̂ е̂два̀ ца́рь гре́-
ческїй со мно́гими дара́ми смири сѧ съ ни́ми, и̂ ѿи̂до́ша ѹ̂
Сре́мъ, и̂ та́мо Ѳеодори́ра҃ко҃ го́тскимъ и̂талїйскимъ кра́лемъ
о̂бла́дани о̂ста́ша в'лѣ́то хр҃то́во ѳ҃ѕ҃ (503 г.). Пото́мъ па́ки
в'лѣто, ѳ҃д҃і (514 г.). прїидо́ша ѿ Во́лги с' **Вїта́лїаномъ**[2]) ѧ҃[2]
вожд́омъ своимъ, и̂ би́ша Ца́рь гра́дъ, и̂ ца́рь дара́ми смири́
сѧ с ни́ми, и̂ ѹ̂ Ѳра́кїю прїидо̀ша и̂ посели́ша сѧ. и̂ по не́мъ
во́ждь бѣ̂, **Вѹ́кичь**, а̂ по Вѹ́кичи **Дра́гичь**. па́ки в'лѣ́то, к҃ г҃
х҃ѕ҃ (666 г.). множа́йшїй ѿ Во́лги и̂з' вели́кїѧ Скандина́вїй
с вожд́омъ своимъ. **Орба́томъ**. в' ца́рство Ѡнстанти́на д҃
четве́ртаго, ти́мъ и̂менемъ ѹ̂сво́йша всю̀ Ѳракїю. и̂ Мисїю,
и̂ мно́го кра́тъ поразѝ во́инство гре́ческое то́й 'Обра́тъ,
и̂ на всѧ́кое лѣ́то да́нь взима́ше ѿ царѧ̀ гре́ческаго. и̂ пре-
сто́лъ крале́вскїй во 'Охри́тѣ поста́ви; а̂ пре́жде ѹ̂ Т҃рново
влада́ху, и̂ вси̂ и̂дололатри бѧ́ху си́речь и̂долослѹжи́тели,
и̂ то́й Орба́тъ велми̂ хра́бръ бѧ́ше, и̂ на всѧ̀ страны̀, а̂ наи̂-
па́че с'грѣки. и̂ тогда̀ разумѣ́ша гре́цы ка́ко ѿ Волги
вели́кїѧ прїидо́ша, и̂ назва́хѹ и̂хъ Волга́ри. по сме́рти
'Орба́та наста̀ на крале́вството. **Бѹта̀ѧ** сы́нъ е̂го̀ и̂ о̂нъ е҃
велми̂ бѧ́ше хра́бръ, и̂ тѧ́жкїй ра́ть творѧ́ше. со 'Іѹстї-
нїа́номъ второ́мъ, и̂ всегда̀ побѣжда́ше, и̂ зе́млю ѹ̂свое-
ва́ше, и̂ да́нь ѿ царѧ́ взима́ше, дондеже жи́вь бѧ́ше. по
него́ же наста̀ на крале́вство сро́дникъ е̂го̀ велми̂ хра́брїй.
Тревеллїй о̂нъ бѧ́ше мѹ́дръ и̂ свобо́дъ щасл҃и всюдѹ на ѕ҃
во́йскѹ и̂ непреодоли́мъ: о̂нъ помо́же 'Іѹстїнїа́нѹ тре́тїемѹ,
когда́ бѧ́ше 'Ази́ми҃ е̂го̀ и̂згна́лъ с п(р)есто́ла и̂з' Царѧ̀ града,
и̂ въ Херсо́нъ заточи́лъ. Тревеллїй же по́йде на̀ Цр҃ъ

---

[1]) За прегледность, имената на българскитѣ царе поставихъ съ потлъсти, славянски букви. Съ изключение на главнитѣ букви при собственитѣ имена, всѣкжде запазихъ правописа на оригинала.

[2]) Буквенитѣ числа отстрани посочватъ реда и броя на българскитѣ царе: Виталианъ, Вукичъ, Драгичъ и пр., които царували на югъ отъ Дунава.

градъ и силою взѧ и предадѐ Іꙋстиніанꙋ вѣрно, и паки
дрꙋгій пꙋть безчисленніи арапи бѧхꙋ ꙋдарили на царе-
градскꙋю державꙋ, превелик(ій[3]) ѿйде с воинствомъ своимъ
ѿтай, и нападѐ на нихъ, и посѣчѐ ѿ нихъ тридесатъ
и двѐ тысащи. и прогнà ихъ ѿ всеѧ державы греческіѧ,
но царь Іꙋстініанъ забы толикое добродѣѧніе, ꙗже ѻнъ
ѐмꙋ сотвори, но воздвиже брань велію, и завоевà болгар-
скꙋю землю, тогдà и Тривеллій собрà своѐ воинство и би сѧ
с ним и побѣди, и ѐдвà самъ царь Іꙋстініанъ с неколико
ꙋтечѐ в Царь градъ. потомъ. послѣ той брани, Тревеллій
познà Бга и крести сѧ, и бысть хрстіанинъ: ѻнъ первый
ѿ болгарских кралевъ с народомъ своимъ вѣрова, и мона-
ты ꙋстрои близъ Охрида, и бысть монахъ. и на
кралевство постави старѣишаго сына своегѡ именемъ,
Терве́лѧ, и ѻнъ бѧше храбръ в воинствѣ, но по некое
время обрати сѧ на ідѡлослꙋженіе, тогдà Тревеллій паки
взѧтъ кралевство, и сына своегѡ Ѧтъ. и избодѐ ѐмꙋ ѻчи:
и речѐ почтò погꙋбилъ ѐси ѻчи душевныѧ, и не видиши
свѣтлость вѣры хртовы. и не си достоинъ. да зриши тѣлес-
ныма ѻчима, слнце и мцъ, и постави на кралевство сна
своегѡ ꙋнѣйшаго именемъ **Моусеѧ**, и речѐ ѐмꙋ стрежи сѧ
сыне да не твориши ꙗкоже братъ твой. занѐ не ѻчи токмо
избодѣти хощꙋ, нò и главꙋ ѿрѣзати. по семъ паки воз-
врати сѧ в монастырь свой, и бысть стыи, имѧ ѐмꙋ в
монашествѣ Ѳеѡкти́сть в лѣто ѱгѿ (703 г.) ѻнъ бысть
первый хртіанинъ и стыи ѿ болгарскаго народа. и Моусей
сынъ ѐго добръ бѧше и силенъ на брань, и дадѐ великꙋю
помощь Лвꙋ Ісаврꙋ, когдà бѧху срацыны пришли на
Царь градъ, изсечѐ двадесатъ и двѐ тысащи срацыновъ,
и прогнà ихъ из греческои области. по смерти ѐгѡ пріѧтъ
коронꙋ, сродникъ ѐгѡ, **Асѣнь Великій**, во времѧ тогò
же Лвà Ісаврꙋ, и имѣхꙋ любовь междꙋ собою с царемъ
Лвомъ, и помощь ѐмꙋ великꙋ сотвори, понѐже арапи взѧли
Арменію, и Мидію лꙋчшіѧ земли цареви. тогò ради моли
Асѣнѧ, и абіе Асѣнь ѿйде с воинствомъ своимъ на арапы,
и безчисленныѧ поразѝ, и прогнà ихъ, и Арменію и Мидію
ꙋсвои, и предадѐ кесарю Лвꙋ, и дрꙋгіѧ арапы ꙋбоѧша сѧ,
и не покꙋсиша сѧ прочее бити сѧ с греки. и за таковꙋю по-

---

[3]) Вм. Тревелій.

бѣдꙋ дадé ѐмꙋ кéсарь титлꙋ и̑ корóнꙋ цáрскꙋ. и̑ по нéмъ
настà на цáрство срóдникъ ѐгѡ̀, и̑менемъ **Дóбре**, ѻ̃нъ
не бáше мúренъ и̑ мнóгѡ крáтъ сотворѝ брáнь, с кéсаремъ
грéческимъ за зéмлю, и̑ за грáды, и̑спéрва побѣждáше, а̑
пóслѣ побѣждáше сѧ, понéже ѡ̃скорбúша сѧ болгáрскїѧ бо-
лáре на негò и̑ ѹ̑бúша ѐгѡ̀. и̑ ѡ̃коронѝ сѧ. **Телéзкїѧ**,
и̑ ѻ̃нъ не бáше щастлúвъ в̾ побѣдѣ, и̑ бóлше гꙋбáше, нé-
жели добывáше. тогò рáди и̑ ѐгѡ̀ господà ѹ̑бúша. и̑ ѡ̃ко-
ронúша **Савúна**, ѻ̃ же сластолюбúвъ бáше: миръ с кéса-
ремъ сотворѝ, и̑ не радáше да возвратúтъ зéмлю ю̃же бáхꙋ
кéсари ѹ̑свóили: тогò рáди болгарскїѧ господà ѹ̑чинúша
совѣтъ да ѹ̑бїѭтъ ѐгѡ̀, ѻ̃нже разꙋмѣвъ, ѹ̑бѣжѐ в̾Мисим-
врїю и̑ тáмо до смéрти поживѐ. и̑ прїѧтъ корóнꙋ **Тагáнъ**
но и̑ ѻ̃нъ не ѹ̑гóденъ и̑ нещаслúвъ ѹ̑ вóйскꙋ. по нéко-
лико врéмѧ и̑згнáша ѐгѡ̀. и̑ прїѧтъ корóнꙋ. **Телѐрика**: во
врéмѧ Копронúма кéсарѧ, и бáше сúленъ и̑ бѝ сѧ много
крáтъ с̾ царéмъ. и̑ зéмлю свою̀ взѧ: но болгáры развра-
тúша сѧ, в̾ тóе врéмѧ ѿ ї̑кѡнобóрцевъ, и̑ пáки стáша
ї̑долослꙋжúтели, защó бѣ, Телéрикъ мúръ оучинúлъ: и̑ рѣ̑ша
да ѹ̑бїѭтъ ѐгѡ̀ ѻ̃нъ же разꙋмѣ̀ тòй совѣтъ и̑ бѣжà в̾
Цáрь грáдъ: и̑ крестѝ сѧ и̑ прїѐмъ ѿре̾ ї̑кѡнобóрскꙋю, тогò
рáди дадѐ ѐмꙋ Копронúм̾ сестрꙋ̀ свою̀ в̾женꙋ̀, и̑ сáнъ маги-
стрїáнства, а̑ господà болгáрскїѧ дáша корóнꙋ, **Карданꙋ**.
и̑ бѣ старъ и̑мꙋще лѣтъ сéдмь десѧтъ, но сúлный во брáни,
и̑ много крáтъ бѝ сѧ с̾ царéмъ грéческимъ и̑ побѣждáше,
и̑ мнóго зéмлю в̾зѧтъ, и̑ в̾стáрости ѹ̑мре. по нéм же настà:
Крꙋ̀нъ ѻ̃нъ весмà слáвенъ бáше и̑ лютъ, но ї̑долослꙋжи-
тель, и̑ не возмóже ѐмꙋ ник̾тоже протúвити сà, ѻ̃нъ разширѝ
болгáрскꙋю держáвꙋ дáже до францꙋскїѧ землѝ, и̑ ѹ̑бѝ
Бóрна долматїйскагѡ кралà, и̑ возвратѝ сѧ, и̑ ѹ̑дáри Цáрь
грáдъ, и̑ бѝ ѐгѡ̀ гóдъ ѐдúнъ, и̑ и̑з̾сечѐ шéсть сóтъ тысѧщъ:
и̑ взà 'Андрїанопóлъ сúлою и̑ всà поробы̀: понеже кéсарь
Никифóръ сь ѧ̑ростїю поѧтъ сúлное вóйско своѐ, и̑ ѿ
Козль бáша, и̑ ѿ татáръ хáна, и̑ бѝ сѧ с̾Крꙋ̀номъ, но
Крꙋ̀нъ вóйско ѐгѡ̀ посѣчѐ, и̑ ѐгѡ̀ самогò в̾зѧтъ жúва
и̑ посѣчѐ, и̑ ѿ главы̀ ѐгѡ̀ чáшꙋ напрáви. и̑ ѻ̃ковà ю̃ злá-
томъ и̑ кáменїемъ драгúмъ, и̑ во врéмѧ весéлїѧ господа
здрáвїицꙋ пїѧ̑хꙋ. потóмъ пáки прїйде на Крꙋ̀на с̾велúкою
сúлою Михаилъ, но и̑ ѐгѡ̀ Крꙋ̀нъ поразѝ. и̑ ѐдвà Ми-
хаѝлъ кéса̾ с̾ нéколико ѹ̑бѣжà в̾ Цáрь грáдъ: пóслѣ Ми-

хаíла настà цáрь Лéвъ 'Арменúнъ, и҆ ѻ҆нъ собрà великое вóинство: и҆ ѹ҆дáри болгáрскую зéмлю, но и҆ є҆гѡ̀ Крꙋ́нъ прїѧ̀ лѣ́по, и҆ вóйнство є҆гѡ̀ поразѝ, и҆ 'Андрїáнополь поработѝ: и҆ мнóги хр҃тїáны посѣчѐ и҆ поработѝ, и҆ в҆ болгáрскую зéмлю ѿведѐ. тогдà плѣнѝ и҆ ст҃áго Васи́лїѧ 'Андрїанопо̀лскаго и҆ с нимъ много ст҃щéнницы, и҆ хр҃тїáны, и҆ ѿ сíхъ плѣ́нникѡвъ, мнóгїѧ̀ болгáры вѣ́роваша в҆ вѣ́рꙋ христїáнскую, и҆ в҆ то̀ врéмѧ. ст҃ы́й Кѵри́ллъ филосóвъ написà болгáрѡмъ кни́гꙋ по своѐмꙋ ꙗ҆зы́кꙋ сꙋ́щимъ при́ Дꙋнáи рѣ́цѣ живꙋ́щыѩ. хр҃тїáнѡмъ. По Крꙋ́на настà брáтъ є҆гѡ̀ **Мꙋртагѡ́нъ** что̀ зовáтъ грéцы Волгари́съ, а҆ лати́ны, Богари́съ и҆ **Бори́съ**, ѻ҆нъ бѣ слáвенъ с побѣ́дами. и҆ великомꙋ́дръ в҆ дѣ́лахъ. всѐ своѐ вóинство начáлницы положѝ, и҆ сꙋдїѝ ѹ҆твердѝ, и҆ зрáше на всáкъ дéнь, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́бращáхꙋ сѧ болгáры въ вѣ́рꙋ хр҃тóвꙋ по наꙋчéнїю Васи́лїа владики 'Адрїанопо̀лскаго, и҆ други́хъ ст҃щенникѡвъ, и҆ разгнѣва҄сѧ, и҆ мнóгими мꙋ́ками погꙋбѝ ѧ҆: и҆ ми́ръ сотворѝ с кéсаревою женóю в҆довицею Ѳеѻдóрою. Ѳеѻ́фила і҆кѡнобóрца, и҆ на пóмощъ с вóинствомъ своимъ и҆́де дáже до великїѧ̀ 'Арменїи проти́вꙋ ѿмéтника є҆ѧ̀ Ѳомꙋ̀: и сраці́новъ всѣхъ посѣчѐ и прогнà и Ѳомꙋ̀ жи́ва ѧ҆тъ, и҆ мꙋ́ками ѹ҆бѝ: ѻ҆нъ є҆щѐ ѿ брáта своегѡ̀ и҆́мѣѧше под҆ ѻ҆бластїю всю̀ грéческую зéмлю дáже до 'Итáлїи, и҆ и҆́де с вóинствомъ в҆ Панóнїю то̀ є҆́сть во ѹ҆ Срéмъ, и҆ би́ сѧ с҆ кесаремъ немéцкимъ Лꙋдóвикомъ, и҆ зѣлѡ̀ побѣдѝ кéсарево вóйско, и҆ поробѝ ѹ҆свóи тꙋ́ѧ страны̀, потóмъ и҆ славáны покорѝ зáпадныѧ и҆ ѹ҆свóи: сꙋдїѝ и҆ начáлницы постáви и҆́мъ ѿ своихъ болгáровъ, и҆ пáки возврати́ сѧ на свóй престóлъ. и҆ по мáло позна ст҃ꙋ́ю вѣ́рꙋ и҆ крестѝ сѧ, понéже и҆́мѣѧше сестрꙋ̀ плѣнéнꙋ в҆ цáрскїй двóръ в҆ Царѣ̀грáдѣ бѧ́ше крещéна и҆ наꙋчена хр҃тїáнскѡ̀ вѣ́рѣ, и҆ прїи́де ко брáтꙋ своемꙋ: и҆ и҆мѧ́ше с҆ собóю є҆ди́наго і҆конописца: и҆́менемъ Меѳѡ́дїѧ монàха, а҆ братъ є҆ѧ̀ бѧ́ше цáрскїй двóнóвъ созданъ, и҆ повелѣ̀ є҆мꙋ̀ да напи́шетъ двóръ є҆гѡ с҆ разли́чными дꙋбрáвы и҆ ловцы̀ кáко лóвѧтъ: а҆ Меѳѡ́дїй написà разли́чны і҆стóрїи хр҃тїáнскїѧ. и҆ на еди́ной стѣнѐ великѡ̀, написà страшный сꙋ́дъ хр҃товъ, и҆ ѹ҆бо́ѧ сѧ, и҆ сестрà є҆гѡ̀ ѹ҆чáше, Меѳѡ́дїй же и҆мѣ́ѧ нѣкоегѡ секрáтара грéка Ѳеѻдора, и҆ тóй Мꙋртагóна чáсто ѹ҆чáше вѣ́ры хр҃тїáнскїа, и҆ ѻ҆брати́ сѧ и҆ вѣ́рова, и҆ послà в҆ Цáрь грáдъ Мꙋртагѡ́нъ,

ꙗкѡ да пошлютъ ѥмꙋ архїерея и сщенницы да крестит ся,
но тогда баше смꙋщенїе в' Царѣ градѣ; за царство
и патрїаршество когда Фотїй патрїархъ прїю имѣа на
стаго Ігнатїа, того ради никтоже прїйде из' Царя града,
царь болгарскїи посла в' Римъ к' папѣ Николаю, и посла
архїерея Формоса кой послѣ, и папа бысть, и Павла,
и крестиша царя, и всю Болгарїю, и нареченъ бысть
Мꙋртагонъ во стомъ крещенїи Михаиль Ѡанъ, по трїехъ
лѣтѣхъ по ꙋмиренїи молвы в' Царѣ градѣ, наста кесарь
Василїй македонянинъ. тогда патрїархъ сты Ігнатїй посла
архїепкопа Ѳеофїлакта перваго со много сщенницы, в'
Болгарїю, и прїаша ихъ чтно, латынскихъ же поповъ
изгнаша, и начаша грецы многꙋ дань взимати за поставленїе архїепкопа. того ради царь болгарскїи, собра собѡръ
и постави в' Трновѣ патрїарха, дабы прочее не ходили
в' Царь градъ за посщенїе архїепкопа, и зато послѣ бысть
молва не мала междꙋ грецы и латыны. и ꙋтвердѝ царь
Михаилъ престолъ свой в' Трновѣ, и поживѐ богоугодно,
и с миромъ ꙋспе. по негоже ста на царство сынъ егѡ
Сѵмеѡнъ и онъ баше крѣпокъ и славодобытливъ: но ѱ
никогда не имѣаше миръ с' четыри кесари: цареградскими,
с Константиномъ седмым', Лвомъ, 'Алеѯандромъ, Романомъ, и всегда побѣждаше ѯ, и много имѣнїе взя, и войско
изби. и с' мажари бра ся и хорваты. и по него наста царь
сынъ егѡ **Петръ**. он' имѣ любовь с' греческими кесари, ѱ
и взя внꙋкꙋ кесаревꙋ в' женꙋ, и в то время баше гладъ
великъ в' болгарской земли, и имаше столъ царевъ в
Софїи, и в то время баше. стый Ѡа прпбный в' Рылской
пустыни, родомъ бѣ ѿ софїйска села, и царь Петрь йде
к немꙋ благословенїя ради, и мнѡгрь ѥмꙋ ꙋстрои, и грамотꙋ с'царскою златою печатїю даде ѥмꙋ ꙗже и до днесъ
єсть. по смерти егѡ прїятъ престолъ сынъ егѡ. **Борисъ**, ѯ
онъ имаше ратъ с' кесаремъ маджарскимъ, и со Светославомъ кралѐмъ серскимъ, и побѣди ихъ и смири ся,
послѣ прїйде на него, нечаянно с воинствомъ силнымъ
кесаръ греческїй 'Іоаннъ Цїмисхїя, и ятъ егѡ и ѿведѐ
в' Царь градъ, и почтѐ егѡ в' чинъ магїстрїанства, но
онъ в'скорѣ ꙋтечѐ из Царя града. и идꙋщꙋ ѥмꙋ чресъ
Болгарїю баше ѡблеченъ в' греческое ѡдѣянїе, видевше
же егѡ болгари рекоша се нѣкїй грекъ шашитъ и ꙋбиша

ѥгѡ. по негóже **Сéлевкїа**, и҆ ѻ҆нъ бѣ слáвенъ на вóйскꙋ. ка
и҆ всюдꙋ добивáше, и҆ мнóго, кесáрское вóйско поразѝ,
и҆ ѹ҆свóи Тóплицꙋ, и҆ Сардѝкꙋ блѝзъ Царѧ̀ грáда. по нéмъ
настà. **Субботѝнъ**. ѻ҆нъ неꙋгóде, и҆ нещаслѝвъ, на вóйскꙋ,
и҆ мнóго кратъ вóйско ѥгѡ, грéческїа кéсари поразѝша,
и҆ зéмлю мнóго ѹ҆свòиша, и҆ тáко ѹ҆мре смꙋщéнъ. по него
прїѧ̀тъ престóлъ сы́нъ комистáловъ. **Давы́дъ**, ѻ҆нъ бѣ дóбръ кг
во всéмъ, и҆ с҃тóе житїѐ и҆мѣ̀ше, и҆ мѝръ творѧ̀ше ко
всѣмъ, а҆ понéже болгáрскїи господà не могóша терпѣ̀ти
ѹ҆мирéнїѧ, начáша злѡ̀ бѣсѣ̀дити. ѻ҆нъ же разумѣ̀ самовóлно
остáви цáрство: и҆ и҆́де в҃ мнѣ҃трь и҆ бы́стъ монáхъ, и҆ с҃тый
мóщи цѣлокꙋ́пны ѻ҆стáша. по нéмъ, **Самꙋ́лъ** ста на цáр- кд
ство. и҆ ѻ҆нъ бѣ сѝленъ и҆ свобóдъ, но зѡ҆ а҆ завѝстливъ, в҃
пéрвое и҆мѣ̀ тѧ̀жкꙋ брáнъ с҃ царѝ цареградскими, и҆ побеж-
дáше и҆, и҆ болгарскꙋю зéмлю свободѝ ѿ всѧ̀каго зла̀, и҆ и҆́де
на зáпадныѧ страны̀ в҃ латы́нскꙋ зéмлю, и҆ є҆два ѹ҆мирѝша
є҆гѡ с҃дарáми, и҆ ѹ҆дáри на Далмáцїю, и҆ и҆ѧ̀тъ кралѧ̀ Влади́мира и҆ зароби́, пред҃грáдїе же Рагꙋ́ско попалѝ, и҆ Кото҃
разби́. и҆ взѧ̀ ѿ грéческихъ царéй Солꙋ́нъ, и҆ Енишехéръ,
и҆ Карафéри, и҆ Лáрса, и҆ Бéрїю, и҆ всю̀ Тетáлїю, и҆ пре-
селѝ тáмо кꙋцовлáси, и҆ арнаꙋ́ты, а҆ грéцы населѝ ѹ҆ Тр҃нóво
и҆ ѹ҆ Вáрнꙋ, и҆ бѧ̀ше долматїйскаго кралѧ̀ ѹ҆ тáвницꙋ по-
стáви, и҆ возлюбѝла бѧ̀ше дщѝ є҆гѡ̀ Коссáра, и҆ ѹ҆молѝ
ѻ҆ц҃а своего и҆ свободѝ є҆ и҆ дадé є҆мꙋ̀ старѣ̀йшꙋю дщéрь
Косáрꙋ в҃ женꙋ̀, и҆ ѿдадé є҆мꙋ̀ пáки кралéвство, и҆ чéстно
проводѝ ѹ҆ Далмáцю, пóслѣ позавѝдѣ, на фамѝлїю цáрскꙋ,
и҆ мнóгихъ непрáведно и҆збѝ. а҆ Гаврїйла брáта своегò за-
точѝ ѹ҆ Влахїю со двѣмà сынóма, Асѣ̀номъ и҆ Петрóмъ,
и҆ Ѧарѡ̀на, брáта же є҆гѡ̀ Ѡáнна сы́нъ Владѝми҃ дивно
сохранéнъ бы́сть ѿ ѹ҆бивства. а҆ зане же Самꙋ́лъ про-
гнѣ̀ва г҃да, и҆ подвѝже на него царà Никифóра Фóкꙋ,
и҆ собрá сѝлное вóйско, и҆ пóйде нà Самꙋ́ила, и҆ хождáше
нóщи҃ а҆ в҃дéнь почивáше ѹ҆ горы̀, и҆ ѻ҆брѣ̀те Самꙋ́ила въ
є҆дѝномъ рóвѣ при рецѣ̀ с вóинство҃ вéсь дéнь бѧ̀хꙋ пѝли
и҆ и҆грáли, и҆ поспáли и҆̀ки заклáни, и҆ ѹ҆дáри и҆̀мъ спѧ̀щымъ,
пре҃ сáмꙋю зарéю, и҆ и҆зсѣ̀чà двáдесѧтъ тысѧщ҃, и҆ и҆ѧ̀тъ
живѝй пѧ̀тъ на десѧтъ ты́сѧщь, и҆ и҆збодѐ и҆мъ ѻ҆чи, на стò
є҆дѝнаго ѻ҆стáви, со є҆дѝнымъ ѻ҆комъ да и҆ вóди: а҆ Самꙋ́илъ
с҃ сы́номъ своимъ, и҆ с҃ нѣколико вóйны бѣжа, ѻ҆баче ѧ҆звенъ
бѧ̀ше, и҆ когдà сказáше є҆мꙋ̀ и҆ѧ̀кѡ Никифóръ поразѝ вóинство

ѥгѡ, в' третїй де́нь, ѿ болѣ́зни и҆ ско́рби ᲂу҆мре, и҆ тогда̀
Ники́форъ взѧ̀ ты̀ѧ жезлы̀ що сѹ҃ ᲂу Ца́рь градъ и҆ до
дне́съ, ᲂу҆ сто́лпъ нѣкїй. зане болга́рскїй царѝ, всегда̀ сѹ́тъ
и҆мѣ́ли по неколико ты́сѧщи во́йны з жезла́ми да разбива́ю҆т҃
кри́ла ѿ страны̀, и҆ ѥ҆гда̀ смѣша́ютсѧ да бїю́тъ на ᲂу҆стремле́нїе. по Самѹи́ла же ста̀ на ца́рство сы́нъ ѥ҆гѡ̀, **Радѡмі́ръ,** ѯе
и҆ ѻ҆нъ бѣ̀ си́ленъ и҆ же́стоко ѿмсти́ царю̀ Ники́форѹ: мно́го
войнство ѥ҆гѡ̀ и҆збѝ и҆ зе́млю плѣнѝ без ми́лости, занѐ не
можѐ Ники́форъ проти́вити сѧ но посла̀ тайно нѣ́коего
Владисла́ва ᲂу҆би́ти ѥ҆гѡ̀ неѿмѣ́нно, и҆ ѻ҆бѣща̀ ѥ҆мѹ̀ да́ти
цар'ство болга́рско, и҆ ѻ҆нъ и҆де при Радоми́ра, понеже и҆
ѻ҆нъ бѧ́ше ѿ болга́рска ро́да, и҆ и҆до́ша на ло́въ и҆ ᲂу҆би́ ѥ҆гѡ̀
та́мо, и҆ бѣжѐ ᲂу҆ Ца́рь гра́дъ, а҆ болга́рскї господа̀ ѡ҆корѡ- ѯѕ
ни́ша, **Ї҆ѡ́нна Влади́мира,** сына 'Аро́нѡва брата́нца
Самѹи́лова, и҆ Давы́дова, и҆ царствова три лѣ́та с҃то и҆ б҃гоѹго́дно, и҆мѣ̀ женѹ̀ ѿ гре́ческихъ царе́й сро́дницѹ, и҆ бра́тъ
ѥ҆̀ дво́рный генералъ бѧ́ше, и҆ бѧ́ху ѥ҆ретицы̀ новатїѧне
и҆ ра́ди ст҃а́гѡ житїѧ возненавидѣ́ша Влади́мира бра́тъ
и҆ сестра̀, и҆ совѣ́товаша, нѣ́когда и҆дѹ́щымъ чре́съ нѣ́кѹю
го́рѹ и҆ обнажѝ ме́чь шѹ́ра ѥ҆гѡ̀, и ѻ҆бзагла́ви ѥ҆гѡ̀ ѻ҆нъ же
взѧ̀ гла́вѹ свои́ма рѹ́кама, и҆ сѣ́де на конѧ̀, и҆ и҆де носѧ́й
главѹ̀ свою̀, даже до Елбаса́нъ ᲂу҆ сво́й монасты́рь, и҆ тамо
са́мъ с' конѧ̀ сле́зе, и҆дѣ́же и҆ до дне́съ мо́щы ѥ҆гѡ̀ а҆ ᲂу҆сѣче́нъ бѣ ᲂу҆ 'Охри́дскїѧ горы̀: тогда́ Ники́форъ ке́саръ посла̀
того̀ Владисла́ва ᲂу҆ Се́рбїю, и҆ престѹпѝ кла́твы, и҆ ᲂу҆бѝ кралѧ̀
се́рбскагѡ Влади́мира зѧ́тѧ Самѹи́лова и҆ ѡ҆короні́ сѧ за царѧ̀
болга́рскаго то̀й **Владисла́къ,** и҆ а҆́бїе и҆дѐ с во́инствомъ ѯѕ
и҆ поразѝ и҆ ᲂу҆свои́ се́рбскѹю зе́млю и҆ ѻ҆блежѐ зад нѣ́кое
дре́во да́ ᲂу҆бїе ѥ҆гѡ̀ и҆ тѹ̀ за дре́вомъ, наве́черъ ᲂу҆ ᲂу҆ лицѹ
Влади́мировѹ а҆́гг҃елъ поразѝ ѥ҆гѡ̀, и҆ болга́рское во́инство
воз'рати сѧ без' царѧ̀, тогда́ па́ки Ники́форъ завоева̀ всю
Болга́рїю, и҆ поста́ви сѹдїѝ, и҆ во́инство по гра́ды свои́хъ, и҆ бѣ
Болга́рїа под' вла́стїю гре́ческое ѯѕ лѣ́тъ. по то́мъ ᲂу҆мре
ке́саръ Михаи́лъ Пафлагѡ́нскїй, и҆ бѧ́ше нѣ́кои плѣ́ненъ
болга́ринъ и҆́менемъ Доланинъ, и҆ бѣжа̀ и҆з' Царѧ̀ гра́да
ᲂу҆ Болгарїю и҆ ѻ҆брѣ́те ᲂу҆ Стрѹ́мница во́йны болга́рскїи,
и҆дѣ́же бѧ́ху со́брани, и҆ ре́че ꙗ҆́ко а҆́зъ є҆́смъ бра́тъ Владисла́ва пре́ждебы́вшаго царѧ̀: ѻ҆ни́ же поста́виша **Доа́нника** (sic), царѐмъ, ѻ҆нъ же а҆́бїе показа̀ свою̀ си́лѹ, и҆ собра̀
во́йни, и҆ поразѝ и҆ прогна̀ всю войскѹ гре́ческѹ, и҆ в' Бол- ѯѝ

гарїи взѧ градъ Напꙋлꙋ, со всѣмъ держа́вомъ ѥгѡ̀ и̑ мно́гꙋ
зе́млю ꙋ̑свои̑ и̑ всегда̀ побѣжда́ше вои̑ ке́саревы, тогда́
посла̀ ца́рь Михаи́лъ, бра́та Владисла́вова ꙋ̑ Болга́рїю,
дабы̑ взѧ́лъ ца́рство, ѻ̑нъ же сказа себе бы́ти Владисла́ва
царѧ̀ бра́тъ, и̑ позна́ша ꙗ̑ко ѻ̑нъ ѥ̑сть, тогда̀ ꙗ̑ша Доля-
ни́ка и̑ и̑звертѣ́ша ѥ̑мꙋ̀ ѻ̑чи, и̑ ѡкорѡни́ша, Алꙋсїа́на бра́та кр҃
Владисла́вова ѻ̑нъ не бѣ̀ си́ленъ и̑ ꙋ̑боѧ́ сѧ да не ꙋ̑бїю́тъ
ѥгѡ̀ ше́дъ в̾ Ца́рь гра́дъ даде̑ своѐ ца́рство ке́сарю,
и̑ па́ки бѣ̀ под̾вла́сть царе́й гре́ческихъ де́сѧть лѣ́тъ. па́ки
болга́ры не могꙋ́ще терпѣ́ти вели́кое наси́лїе ѿ гре́ковъ но
по́йдоша вси̑ и̑ и̑збиша всю̀ греческꙋю во́йскꙋ: що бѧ́хꙋ ꙋ̑
Болга́рїю и̑ не̑ бѣ̀ таковы́й досто́инъ человѣ́къ за царѧ̀ тогда́
ꙗ̑ви̑ сѧ ст҃ы́й Дими́трїй Солꙋ́нскїй патрїа́рхꙋ терно́вскомꙋ
Ї҆ѡа́ннꙋ, и̑ рече̑ ѥ̑мꙋ̀, 'Асѣ́на Гаврїи́лова сы́на що̀ е́ за-
точе́нъ̀ Самꙋи́ломъ ꙋ̑ Влахїю приведи́те ѥгѡ̀ на ца́рство,
и̑ ѻ̑нъ ꙋ̑мири́ти бꙋ́детъ всю̀ Болга́рїю. почита́хꙋ бо болга́рскїи цари̑ велмꙋ̀ ст҃а́гѡ Дими́трїа и̑ ї҆кѡ́нꙋ ѥгѡ̀ ꙋ̑краша́хꙋ.
тогѡ̀ ра́ди̑ помага́ше и̑мъ. тогда́ вси̑ и̑зво́лиша и̑ призва́ша
на ца́рство ѿ[1]): Асѣ́на Калима́на про́званагѡ, в̾ лѣ́то л҃
хр҃то́во ҂ахрпє (1185) в̾ ца́рство гре́ческаго царѧ̀ 'Алеѯїа:
и̑ ѻ̑нъ свободи̑ Болга́рїю, и̑ ꙋ̑свои̑ гре́ческꙋ зе́млю мно́гꙋ
и̑ се́рбскꙋ да́же до Вене́цїю, и̑ до Бꙋ́димъ и̑ до Лехїю
и̑ до Тата́рїю и̑ 'Амо́рїю, и̑ бра́та своегѡ̀ Петра̀ поста́ви
над̾ все́ во́инство, магїстрїа́на, и̑ чи́ны ꙋ̑ во́инство расположи̑: 'Алеѯїи̑ ке́сарь би̑ сѧ с̾ Асѣ́номъ но ѻ̑долѣ̀ ѥ̑мꙋ̀
'Асѣ́нь и̑ ѿ̀тъ 'Алеѯїа и̑ оуби̑ егѡ̀ и̑ назва́ сѧ ца́рь гре́кѡмъ: по сме́рти патрїа́рха 'Ї҆ѡа́нна призва̀ ст҃а́го Ѳеофила́кта втора́го а̑рхїеп҃копа ѻ̑хри́дскаго и̑столкова́теля ст҃а́го
є҆ѵ҃лїа, и̑ поста́ви на патрїа́ршество ꙋ̑ Те́рново, тогда̀
и̑ ст҃ы́й 'Ї҆ларїѡ́нъ Меглинскї а̑рхїеп҃кп҃ бѧ́ше: и̑ ѻ̑ни̑ два́
ц҃а́рскою по́мощїю и̑скорениша и̑з Болга́рїи е̑ресь новатїа́нскꙋю, и̑ а̑рме́нскꙋю, и̑ навыко́ша не чита́ти латы́нски,
но болга́рски, поживе̑, п҃, лѣ́тъ ца́рствова бо́лше м҃ лѣ́тъ,
и̑ ꙋ̑би̑ ѥгѡ̀, еди́нъ бола́ри҃ 'Ї҆ва́нко кото́рый бѣ̀ ѡсꙋжде́нъ
ѿ него̀ на сме́рть. по него́ же наста̀ бра́тъ ѥгѡ̀ Петръ, ѻ̑нъ л҃а
до́бръ бѣ̀, и̑ ми́рно поживе̑ на ца́рствѣ, е҃, лѣ́тъ и̑ преста́ви
сѧ. по не́мъ наста̀, Ї҆оа́нна Калима́на сы́нъ 'Асѣ́новъ, л҃в
ѻ̑н̾ бѣ̀ до́бръ крѣ́покъ, и̑ приведе̑ на него Рꙋ́се. Гми́тръ

---

[1]) Вѣроятно вм. 'Ї҆ѡ.

бра́та 'Іва̀нкова, но 'Іоа́ннъ, Ру́сата прогна̀, и҆ Гми́тра ѹ҆би́.
тогда̀ ѻ҆долѣ́ша латі́ни и҆ взѧ́ша Ца́рь гра́дъ, и҆ поста́ви
своегѡ̀ ка́сарѧ Балдви́на, а҆ гре́ческїй ке́сарь бѧ́ше Ка̀ло̀
'Іоа́ннъ, и҆з'бѣ́глъ бѣ̀ ѹ҆ Виѳи́нїю, и҆ны́й же в' Солѹ́нъ
Ѳеѡ́доръ Ла́скарь, а҆ дрѹгі́и болѧ́ры бѣжа́ша ѹ҆ Болга́рїю
к' царю̀ болга́рскомѹ 'Іоа́ннѹ, а҆ Балдви́нъ хотѧ́ше прогна̀ти
и҆́хъ, того̀ ра́ди воз'ви́же бра́нь и҆ и҆́де ѹ҆ Болга́рїю хотѧ̀ше
плѣти́ти ю̃ тогда̀ 'Іоа́ннъ по́йде проти́вѹ е҆го̀, и҆ во́ийскѹ
е҆гѡ посѣчѐ и҆ е҆гѡ̀ прогна̀ и҆з' Цари́ гра́дъ: и҆ взѧ̀ и҆ дадѐ
егѡ̀ Ка̀ло̀ 'Іоа́ннѹ и҆ арнаѹ́ти побѣди́ и҆ ѹ҆сво́и, в то̀ вре́мѧ
прі́йде с҃тый Савва ѹ҆ Те́рново. и҆ преста́ви сѧ, брата́ничъ
с҃та́го Са́ввы Вл҃диславовъ кра́ль се́рбски, дщі́ерь е҆го̀
и҆́мѣѧше в' женѹ̀, и҆ по сме́рти е҆гѡ̀ бы́сть Петро́въ сы́н'
Бори́съ ѻ҆́нъ до́бръ бѣ̀ и҆ ми́рно поживѐ, є҃, лѣ́ть на л҃г
ца́рствѣ, и҆ ѹ҆спѣ̀ ѻ҆ г҃дѣ ѹ҆ Те́рново. по не́мъ наста̀ **Ми́рѵо** л҃д
ца́рствова к҃є лѣ́тъ и҆ не бѣ̀ благополѹ́ченъ и҆ и҆згна́нъ
бы́стъ, и҆ ѡкороні́ сѧ **Константи́нъ** зе́ко Шишма́н вни̑къ л҃є
Петро́въ, ѻ҆́нъ во́зра́стомъ вели́къ, и҆ лице́мъ кра́сенъ бѣ̀
и҆ си́ленъ и҆́мѣѧше женѹ̀ ѿ царе́й гре́ческихъ, ѻ҆́нъ пе́рвѣе
живѧ̀ше ѹ҆ Ви́динъ, и҆ бра́нь и҆ма́ше с'кра́лемъ Милѹти́номъ
се́рбскимъ, и҆ по сме́рти теста е҆гѡ̀ Ѳеѡ́дора ке́сарѧ, рази́ма
с' Михаи́ломъ Палеоло́гомъ, ра́ди що шѹ́рѹ е҆гѡ̀ 'Іоа́нна
ѻ҆слѣпи́, но по сме́рти сестры̀ 'Іоа́нновы коѧ̀ бѧ́ше е҆мѹ̀
жена̀ а҆ дщи́ ке́сарѧ Ѳеѡ́дора, дад҃ Михаі́лъ ке́сарь свою̀
вни̑кѹ в' женѹ̀ и҆́мене҃ Марі́ю, и҆ та́ко ве ми́рно поживѐ,
и҆ ѹ҆би́ е҆гѡ̀ не́кто чоба́нъ, и҆́менемъ Лага́нъ, и҆ взѧ̀ ца́рство
но а҆́бїе прогна́ша е҆гѡ̀, и҆ бѣжа̀ к татаръ ха́нѹ, и҆ та́мо
ѹ҆би́ша е҆гѡ̀ по Костанти́на 'Асѣ́новъ сы́нъ бы́стъ, **Іѡа́ннъ** ҃ѕ
До́бри си́рѣчь **Ка̀ло̀ Іѡа́ннъ** ѻ҆́нъ поѧ̀тъ женѹ̀ ке́сарѧ
Михаи́ла дщѐрь 'Іри́нѹ, и҆ ми́рно поживѐ со всѣ́ми ѻ҆́нъ пре-
сѣли́ гре́цы ѹ҆ Болга́рїю, и҆ болга́ры ѹ҆ гре́цы, и҆ заповѣ́да
да же́нѧт сѧ гре́цы ѿ болга́ры, а҆ болга́ры ѿ гре́цы, и҆ та́ко
ѹ҆мирѝ да бы сѧ̀ не би́ли про́чее, и҆ сестрѹ̀ и҆́мѣѧше за
пе́рвагѡ болѧ́рина своегѡ̀, и҆́менемъ Тертерѹ̀ и҆лѝ Петрѹ̀,
ѿ него̀ понѹжде́нъ бѣ̀ за̀ ца́рство и҆ ѡ҆ста́ви и҆ и҆́де з'жено́ю
ѹ҆ Ца́ри гра́дъ, поживѐ ми́рно до сме́рти, и҆ по не́м' зе́тъ
е҆гѡ̀ **Пе́тръ**, на него̀ воста̀ тата́рханъ Но́га с' во́йска ве-
ли́ка, но Пе́тръ, побѣди́, и҆ Но́гѹ ѹ҆би́ и҆ понѣ́кое вре́мѧ
возненави́дѣша е҆гѡ̀ господа́ри и҆ хотѧ́хѹ ѹ҆би́ти е҆гѡ̀, ѻ҆́нъ
же разумѣ̀, и҆ бежа̀ во 'Андрїанопо́ль, и҆ по не́мъ **Свети-** ҃н

сла́въ, о҆ поѧ́тъ женѹ̀ дщѐрь ке́саревѹ, и҆ дадѐ є҆мѹ̀ по́мощь во́йны, проти́въ Казльба́ша, и҆ побѣдѝ; и҆ возврати́ **сѧ,** и҆ срѣто́шѹ во́йскѹ є҆гѡ̀ казльба́ши, и҆ лю́то поразѝша є҆два̀ ма́ло ѡ҆ста́ша, а҆ Владисла́въ ѡ҆бвини̇ патрі̑арха терно́вскаго І҆ѡа́кима а҆́кѝ бы̀ ѻ҆́нъ реклъ Казльба́шѹ. и҆ ѹ҆бѝ ѿ высо́къ ка́мен' низве́рже непра́ведно, зато̀ болга́ри и҆ є҆ѿ ѹ҆бѝша, и҆ окорѡни́ша Константинова сына. **Михаи́ла** ѻ҆́нъ и҆́маше ѓ҃д
женѹ̀ дщѐрь се́рбскаго кралѧ̀, Милѹти́на, ѻ҆́нъ с҆ во́инствомъ поидѐ на І҆та́лі̑ю, и҆ мно́гими дара̑ми ѹ҆моле́нъ бѣ̀ возврати́ **сѧ,** пото́мъ возненави́дѣ Не́дѹ женѹ̀ свою̀ и҆ послѧ̀ ю҆ ко ѻ҆́цѹ роди́ с҆ не́ю сы́на Стефа́на, за то́ краль Милѹти́нъ ѡ҆скорби́ **сѧ,** и҆ послѧ́ сы́на своегѡ̀ с вѡ̀инствомъ и҆ побѣдѝ Михаі́ла и҆ є҆го̀ ѹ҆бѝ по не́мъ наста̀ **Алеѯа́ндръ,** брата́ничь ѯ҃
Светисла́вовъ, и҆ бра́нъ имѣ̀ кра́ль се́рбски ра́ди поставле́ні̑е сы́на своегѡ̀ Стефа́на на ца́рство, Не́да щѡ̀ бѧ́ше роди́ла, ѿ Михаи́ла: ѻ҆́нъ и҆́мѣ бра́нъ с ке́саремъ гре́чскимъ І҆ѡа́нномъ Кантакѹ́зиномъ, послѣ̀ ѹ҆мири́ **сѧ,** и҆ поѧ́тъ дщѐръ І҆ѡа́нновѹ в҆ женѹ̀, и҆ роди́ с не́ю два̀ сы́на, І҆ѡа́нна и҆ Стражи́мира, по не́кое вре́мѧ после ѡ҆ста́ви женѹ̀ свою̀, и҆ поѧ́тъ еди́нѹ є҆́врейкѹ в҆ женѹ̀ себѣ̀, и҆ роди́ є҆мѹ̀ два сы́на и҆ единѹ̀ дщѐръ Марі̑ю но дадѐ ю҆ ѕилта́нъ Мѹра̀тѹ въ женѹ̀, тогда̀ бѧ́ше Бры́сѹ ѹ҆сво́илъ, в҆ лѣ́то ҂ѧтѯг (1363 г.) по хр҃тѣ, и҆ є҆вр҃е́йка ѻ҆трави́ старѣ́йшаго сы́на є҆гѡ̀ І҆ѡа́нна ѡ҆ пе́рвыѧ жены̀: а҆ ѻ҆́нъ ѹ҆боѧ́сѧ да не ѡтра́вленъ бѹ́детъ и҆ Стражи́миръ, и҆ дадѐ є҆мѹ̀ Ви́динъ, и҆ всю̀ Загорѹ. и҆ и҆́де Стражими́ръ с ма́тері̑ю своє́ю ѹ҆ Ви́динъ. по сме́рти А҆леѯа́ндровы,
ста̀ старѣ́йшї̑й сынъ є҆гѡ̀ рожде́нный ѿ жидови́ни **Ши́шманъ** ѯ҃ѧ
ѻ҆́нъ ѹ҆зѐ и҆ Ви́динъ ѿ бра́та своегѡ̀, и҆ послѧ̀ бра́та своегѡ̀, А҆сѣ́на с во́йны на Ви́динъ, но Стражими́ръ поразѝ и҆́хъ и҆ А҆сѣ́на брата є҆гѡ̀ ѹ҆бѝ, по́слѣ Ши́шманъ бѣжа̀ ко зе́тѹ своемѹ̀ царю̀ тѹ́рскомѹ, и҆ молѝ є҆гѡ̀ и҆ дадѐ є҆мѹ̀ во́йска, и҆ и҆́де и҆ бѝ Ви́динъ, но па́ки Стражими́ръ побѣдѝ и҆ прогна̀, а҆ ѻ҆́нъ тогда̀ с тѹ́рскою во́йскѹ прі̑и́де ѹ҆ Влахі̑ю да плѣни̑т, но ѹ҆да́ри на ни̇́хъ Ми́рче воево́да влашски, и҆ поразѝ лю́то, и҆ едва̀ и҆збы́ша, тогда́ и҆́де па́ки к҆ за́тю да̀ во́зметъ бо́лше во́йны, а҆ Мѹра́тъ ви́де ꙗ҆́кѡ мо́жетъ взѧ́ти ца́рство є҆гѡ̀, и҆ по́йде со всѧ̀ си́ла, и҆ ѹ҆да́ри пе́рвое на него̀ и҆ взѧ̀ Те́рново, и҆ и҆́дѐ на̀ Ви́динъ и҆ взѧ̀ є҆гѡ̀, а҆ Шишма́нъ бѣжа́ ѹ҆ Со́фі̑ю, Стражими́ръ и҆́де с ма́тері̑ю ѹ҆ Влахі̑ю при Ми́рчета, а Мѹра́тъ ѿ Ви́динъ и҆́де ѹ҆ Софі̑ю. и҆ бѝ **сѧ** с҆ Шиш-

мана и оуби его, и царство оусвои, идѣже есть и до днесъ послѣ иде на сербскаго кнѧзѧ Лазарѧ, на Косово и его оуби, и войскꙋ поразѝ. но и самъ погибе ѿ Милоша Кобилитбѧ. по него ста царь Пазитъ, и сѣде оу 'Андріанополи. а Царь градъ еще греческіи царѝ владѣхꙋ. а 'Охридъ. и Прилепъ тогда владѧше Кралевичъ Марко сынъ Вꙋкашинов': защо бѣ поклонил сѧ царю, и погибе оу Влахію тогда би сѧ царь с' Мирчета, и оудари его стрелою Мирчета в' самое горло.

Вꙋкашинъ бѣ родомъ арнавецъ, племеномъ из' Ерцеговине ѿ село Опанцы.

Стіи ѿ Болгарскаго народа.

Прп҃бный	Ѳеоктистъ краль	а҃
Прп҃бный	Дв҃дъ ц҃рь Болгарскій	в҃
Ц҃рь	'Іоаннъ Владимиръ Болгарскій .	г҃
Ц҃рь	'Іоаннъ Михаилъ Болгарскій . .	д҃
Патріархъ	'Іоаннъ Тернôвскій	є҃
Патріархъ	Ѳеофилактъ Тернôвскій	ѕ҃
Патріархъ	'Евѳиміе Тернôвскій	з҃
Патріархъ	'Іоакимъ Тернôвскій	и҃
Архіеп҃копъ	Климентъ 'Охридскій	ѳ҃
Наꙋмъ,	'Охридскій	і҃
Еразмъ	писецъ болгарскій	аі҃
Аггеларій	писецъ	ві҃
Савватіе	предвôдчикъ (sic)	гі҃
Николай	архіеп҃копъ 'Охридскій	ді҃
'Іларіонъ	Меглéнскій еп҃копъ	єі҃
Никодимъ	'Охридскій	ві҃
Прп҃бный	'Іоаннъ Рылскій	зі҃
Лꙋка	отроча	ні҃
Прп҃бный	Гавріилъ Леснôвскій	ді҃
Прп҃бный	Прохоръ Пшинскіи	к҃
Прп҃бный	'Іоакимъ Сарандопôлскіи (sic) . .	к҃а
Прп҃бный	'Іоаникіе Дѣвическій	к҃в
Ѳеодосіе	Тернôвскій	к҃г
Прп҃бный	Марко Преславскій	к҃д
Прп҃бная	Петка Параскеѵа	к҃є
Прп҃бный	Козма Зографскій	к҃ѕ

Прп҃бный	Филоѳо́й С҃тогорскїй	ѵ҃з
Сѵ́монъ	Петръ С҃тогорскїй	к҃и
Пи́менъ	Зографскїй ѿ Софїа	к҃ѳ
Михаи́лъ	Во́инъ що̀ ѹ҃би змїа	л҃
Дими́трїй	но́вый Басербо́вскїй	л҃а
Мч҃никъ	Геѡ́ргїй но́вы Софїйскїй	л҃в
Мч҃никъ	Никола́й новы ѹ҃ Софїа	л҃г
Мч҃никъ	Аг҃глъ ѹ҃ Бито́ла	л҃д
Мч҃цы к҃е	Зогра́фскїи ѻ҃гне҃ с҃горе́ны . . .	л҃е
Мч҃нца	Ви́сса в Солѹ́нѣ	л҃з

Кѣсари ѿ Болга́рѡвъ.

Маѯїмъ мч҃нкъ и҃з҃ 'Андрїанопо́ли	а҃	
'Іѹсти́нъ Ц҃регра҃скї из Андрїанопо́ли . . .	в҃	
'Іѹстинїа҃ вели́кїй ѿ 'Охри́дъ	г҃	
'Іѹсти́нъ сестри́чни҃ 'Іѹстинїанѡ҃	д҃	
'Іѹсти́нъ младїй ѿ 'Охри́дъ	е҃	